

Anlage C – Allegato C

<p>Autonome Provinz Bozen Abteilung Örtliche Körperschaften 7 Silvius-Magnago-Platz 1 39100 Bozen Tel. 0471 411100</p>	<p>(<i>apporre una marca da bollo da 16 Euro</i>)</p>	<p>Provincia Autonoma di Bolzano Ripartizione Enti Locali 7 Piazza Silvius Magnago 1 39100 Bolzano Tel. 0471 411100</p>
<p style="text-align: center;">GESUCH UM ZULASSUNG ZUR ABSCHLUSSPRÜFUNG</p> <p style="text-align: center;">des 14. Befähigungslehrganges für Gemeindesekretärsanwärter/innen</p> <p style="text-align: center;">TERMIN: 31. Dezember 2020 - 12.00 Uhr</p>	<p style="text-align: center;">DOMANDA DI AMMISSIONE ALL'ESAME FINALE</p> <p style="text-align: center;">del 14° corso abilitante alle funzioni di segretario/a comunale</p> <p style="text-align: center;">SCADENZA: 31 dicembre 2020 - ore 12.00</p>	
<p>Der/Die Unterfertigte</p> <p>.....</p> <p>geb. in</p> <p>am und wohnhaft in</p> <p>....., PLZ, Straße</p> <p>..... Nr.</p> <p>E-Mail</p> <p>PEC</p> <p>Tel.</p> <p style="text-align: center;">ERSUCHT</p> <p>um Zulassung zur Abschlussprüfung des 14. Befähigungslehrganges für Gemeindesekretärsanwärter/innen, ausgeschrieben mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 15772/2019, interessiert zu sein. Zu diesem Zwecke</p> <p style="text-align: center;">ERKLÄRT</p> <p>er/sie im Sinne der Art. 46 ff. des DPR 445/2000 unter eigener Verantwortung folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in den Jahren den Befähigungslehrgang für Gemeindesekretäre/innen in Bozen in Trient besucht und abgeschlossen zu haben; • das Praktikum von drei Monaten in der Gemeinde abgeleistet zu haben; • zur entsprechenden Abschlussprüfung zugelassen worden zu sein. <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Datum und leserliche Unterschrift)</p>	<p>Il/la sottoscritto/a</p> <p>.....</p> <p>nato/a a</p> <p>il e residente a</p> <p>....., CAP in via</p> <p>..... n.</p> <p>e-mail</p> <p>PEC</p> <p>tel.</p> <p style="text-align: center;">CHIEDE</p> <p>di essere ammesso all'esame finale in occasione del 14° corso abilitante alle funzioni di segretario/a comunale, indetto con Decreto del Presidente n. 15772/2019. A tal fine</p> <p style="text-align: center;">DICHIARA</p> <p>ai sensi degli artt. 46 e segg. del DPR n. 445/2000 sotto la propria responsabilità quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • di aver frequentato e concluso il corso per segretari/e comunali negli anni a Bolzano a Trento; • di aver espletato l'esperienza pratica di tre mesi nel comune di • di essere stato ammesso all'esame finale del corso stesso. <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(data e firma leggibile)</p>	

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provincia.bz.it

PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provincia.bz.it PEC: [rpd_dsb@pec.prov.bz.it](mailto: rpd_dsb@pec.prov.bz.it)

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG 3.5.2018, Nr. 2 und RG 8.8.2018, Nr. 6) angegeben wurden. Die mit der Verarbeitung betraute Person der Direktor/die Direktorin pro tempore der Abteilung 7 – Örtliche Körperschaften an seinem/ihrer Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können folgenden anderen öffentlichen Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Gemeindeverwaltungen, Bezirksgemeinschaften, Landesberufsschule J. Gutenberg Handel und Grafik, Abteilung 16. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen *Systems* der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it

PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio Organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR 3.5.2018, n. 2 e LR 8.8.2018, n. 6). Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione 7 – Enti locali presso la sede dello/della stesso/a. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici (amministrazioni comunali, comunità comprensoriali, Scuola Professionale Commercio e Grafica J. Gutenberg, Ripartizione 16) per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Anlage C – Allegato C

<p>Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp zur Verfügung.</p> <p>Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.</p> <p>Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.</p> <p>Datum</p> <p>Unterschrift</p>	<p>La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp</p> <p>Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.</p> <p>Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.</p> <p>Data</p> <p>Firma</p>
---	--